



TEATRI  
DONIZETTI BERGAMO  
GRANDE BRESCIA  
SOCIALE COMO  
PONCHIELLI CREMONA  
FRASCHINI PAVIA

# La traviata

**BANDO PER LA SELEZIONE DI UN PROGETTO DI REGIA**  
per la coproduzione de *La traviata* di G. Verdi per OperaLombardia

*Promosso da*  
**Teatro Ponchielli di Cremona**  
**Teatro Grande di Brescia**  
**Teatro Sociale di Como**  
**Teatro Donizetti di Bergamo**  
**Teatro Fraschini di Pavia**

*nell'ambito della* **Stagione d'Opera 2022-2023**

*In coproduzione con* **Fondazione Rete Lirica delle Marche**  
*e in collaborazione con* **Opera Europa**

# La traviata

## Sintesi del calendario

**19 novembre 2021**

Pubblicazione Bando

**20 febbraio 2022**

Termine iscrizione e invio progetti

**14 marzo 2022**

Como, Teatro Sociale

Riunione giuria e nomina dei tre finalisti

**28 marzo 2022**

Cremona, Teatro Ponchielli

Incontro con i tre finalisti e nomina vincitore

**30 aprile 2022**

Presentazione progetto definitivo

**2 - 30 novembre 2022**

Periodo di prove presso il Teatro Ponchielli di Cremona

**2 dicembre 2022 - 21 gennaio 2023**

Teatri di OperaLombardia

**dal 25 gennaio al 5 marzo 2023**

Periodo di prove e recite presso

*Fondazione Rete Lirica delle Marche* con recite a:

Ascoli Piceno, Teatro Ventidio Basso

Fano, Teatro della Fortuna,

Fermo, Teatro dell'Aquila

### Informazioni

Segreteria organizzativa OperaLombardia

**OperaLombardia**

[info@operalombardia.it](mailto:info@operalombardia.it)

[www.operalombardia.it](http://www.operalombardia.it)

## REGOLAMENTO

- 1 OperaLombardia, rete di coproduzione promossa dal Teatro Grande di Brescia, Teatro Ponchielli di Cremona, Teatro Donizetti di Bergamo, Teatro Sociale di Como e Teatro Fraschini di Pavia con il sostegno del Ministero della Cultura, Regione Lombardia e Fondazione Cariplo, bandisce un Concorso per la creazione di un progetto di regia per *La traviata* di Giuseppe Verdi che verrà rappresentata nelle Stagioni d'Opera 2022/2023 dei Teatri di OperaLombardia, e che vedrà la partecipazione dei giovani cantanti vincitori del Concorso Internazionale per Cantanti Lirici Aslico 2022. Tale iniziativa è realizzata in coproduzione con la *Fondazione Rete Lirica delle Marche* e in collaborazione con Opera Europa.
- 2 Il progetto selezionato verrà messo in scena il 2 e il 4 dicembre 2022 presso il Teatro Ponchielli di Cremona con tournée a seguire nei Teatri di OperaLombardia e negli altri teatri coproduttori.  
Le prove si svolgeranno presso il Teatro Ponchielli di Cremona nel mese di novembre 2022.  
Per il calendario provvisorio dell'intera tournée si fa riferimento alla **Sintesi del calendario** a pag. 2.
- 3 Il bando è rivolto a un team creativo Under35 composto da artisti e artiste maggiorenni di cittadinanza europea che alla data del 31 dicembre 2021 non abbiano compiuto 35 anni.
- 4 Il team creativo dovrà presentare il progetto di regia, scene, costumi, luci e eventuale coreografia.
- 5 La partecipazione al Concorso è a nome della/del regista, che sarà responsabile e referente dell'intero team creativo (max 5 componenti).
- 6 I progetti pervenuti verranno selezionati da una giuria internazionale nominata da OperaLombardia che sarà resa nota sul sito [www.operalombardia.it](http://www.operalombardia.it) entro il 31 gennaio 2022.

### Registrazione

- 7 Per partecipare è necessario inviare una mail entro e non oltre il 20 febbraio 2022 all'indirizzo [info@operalombardia.it](mailto:info@operalombardia.it) allegando oltre ai materiali richiesti all'Art.14, il modulo di iscrizione scaricabile dal sito [www.operalombardia.it](http://www.operalombardia.it). Ad ogni team è richiesto di associare uno pseudonimo al proprio progetto per garantirne l'anonimato in fase di valutazione da parte della giuria.
- 8 La partecipazione al Concorso è limitata ad un solo progetto per team creativo.
- 9 Le lingue ufficiali del Concorso sono italiano e inglese.

### Le caratteristiche del progetto registico

- 10 Nella valutazione dei progetti di regia de *La traviata* la giuria considererà elemento preferenziale la sensibilità a esprimere l'attualità dell'opera, a prescindere da quali siano l'ambientazione e la collocazione temporale prescelte.  
I progetti di regia dovranno prevedere la possibilità di attivare iniziative di audience engagement.
- 11 Il progetto di regia dovrà adattarsi alle caratteristiche tecniche dei palcoscenici dei teatri di OperaLombardia e degli altri teatri che ospiteranno la produzione come da sintesi del calendario a pag. 2.  
I candidati sono invitati a prendere visione delle piante dei Teatri disponibili sul sito [www.operalombardia.it](http://www.operalombardia.it).
- 12 Il budget dell'allestimento è di 75.000 euro +IVA per la costruzione e realizzazione di scene ed eventuale noleggio di attrezzatura, costumi e parrucche. Il montaggio dello spettacolo dovrà durare al massimo 3 giorni e il volume di carico dei trasporti non dovrà superare i 120m<sup>3</sup>. La squadra tecnica sarà composta al massimo da: 1 direttore di scena, 4 macchinisti, 3 elettricisti, 2 sarti, 3 trucco/parrucche, 1 attrezzista. Il coro sarà composto da un numero di 40 elementi. Il numero massimo di figuranti e danzatori previsto è di 10 elementi. La sostenibilità economica del progetto costituirà elemento di valutazione.
- 13 L'opera verrà rappresentata con sovratitoli in lingua italiana.

## Materiali

14 I progetti di regia dovranno essere presentati in una delle lingue ufficiali del bando (italiano e inglese) e dovranno includere il seguente materiale:

- relazione del progetto di regia (min 5.000 max 10.000 caratteri spazi inclusi);
- relazione sull'allestimento;
- bozzetti delle scene;
- bozzetti dei costumi;
- eventuali materiali extra a discrezione del team creativo (video, demo, file autocad) saranno accettati, ma non sono vincolanti rispetto alla presentazione della domanda di partecipazione;
- form in allegato compilata con i dati anagrafici di tutti i componenti del team creativo;
- documenti di identità in corso di validità dei componenti del team creativo (in formato pdf).

L'invio del materiale può avvenire tramite condivisione di file WeTransfer, File Dropper o equivalenti.

15 La Segreteria del Concorso garantirà l'anonimato dei progetti durante la loro valutazione da parte della giuria. I progetti di regia non dovranno essere riconducibili alle identità dei componenti dei team creativi se non nello pseudonimo. Dopo la selezione dei 3 progetti finalisti, la corrispondenza tra pseudonimo e dati personali verrà comunicata alla giuria e resa pubblica.

## Il progetto vincitore

16 Durante una prima fase di valutazione, la giuria selezionerà i tre progetti finalisti che verranno resi noti il **14 marzo 2022**. I tre team creativi finalisti saranno convocati per la presentazione del progetto alla giuria e per una prova pratica di lavoro con il cast che avranno luogo il **28 marzo 2022** a Cremona. In sede di valutazione dei progetti finalisti potranno essere presentati ulteriori materiali extra non richiesti nella domanda di partecipazione (ad esempio il modellino del progetto).

17 Il progetto vincitore sarà proclamato a Cremona il 28 marzo 2022.

18 Il team creativo dovrà presentare i disegni esecutivi dell'allestimento entro il 30 aprile 2022.

19 Il team creativo vincitore riceverà un premio di 40.000,00 Euro lordi complessivi, somma a cui saranno applicate le ritenute fiscali e contributive previste dalla legge. Il premio coprirà i diritti di creazione e di scrittura artistica per il lavoro svolto per la prima assoluta al Teatro Ponchielli e per le repliche successive, incluso il periodo di riallestimento nelle Marche della durata di 2 settimane nei mesi di gennaio-febbraio 2023.

20 Il team vincitore dovrà comunicare la suddivisione interna del premio spettante al team creativo, che non dovrà superare il numero massimo di 5 componenti tra regista, scenografo, costumista, light designer, coreografo e loro assistenti. In aggiunta potrà essere previsto il coinvolgimento di 1 assistente alla regia per il periodo di prova nominato in accordo con OperaLombardia.

21 La Direzione artistica dei Teatri di OperaLombardia si riserva la facoltà di richiedere variazioni tecnico-artistiche al progetto, conformemente alle esigenze produttive della tournée.

22 Il team vincitore potrà collaborare, se richiesto, alla creazione del progetto di comunicazione.

## La giuria

- 23 La giuria internazionale sarà composta da responsabili dei Teatri di OperaLombardia, da responsabili Artistici di altri teatri italiani e stranieri e registe/registi di chiara fama. La sua composizione sarà pubblicata sul sito [www.operalombardia.it](http://www.operalombardia.it) entro il 31 gennaio 2022. Il giudizio della giuria è insindacabile. L'organizzazione si riserva di sostituire uno o più componenti per cause di forza maggiore. La giuria può non proclamare il team vincitore qualora non ritenga meritevole alcun progetto. Non sono ammessi premi ex-aequo.
- 24 La giuria può proclamare un team vincitore riservandosi la possibilità di chiedergli modifiche tecniche e artistiche al progetto, se ritenute necessarie.

## Aspetti legali

- 25 I progetti e i candidati non corrispondenti ai requisiti richiesti nel presente bando non saranno ammessi alla selezione.
- 26 I Teatri promotori si riservano il diritto di riprendere, registrare, trasmettere ed utilizzare le rappresentazioni dello spettacolo senza riconoscere alcun compenso aggiuntivo.
- 27 Il regolamento del Concorso ha valore legale nel testo in lingua italiana. In caso di contestazione è competente il Foro di Milano.
- 28 La partecipazione al Concorso implica la totale accettazione del presente bando.

Ai sensi del Reg. UE n.216/679 i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti dalla segreteria dei Teatri di OperaLombardia per le finalità di gestione del Concorso. I partecipanti godono dei diritti di cui all'art. 13 della citata legge. Il regolamento del Concorso ha valore legale nel testo in lingua italiana. In caso di contestazione è competente il Foro di Milano.